

Regulation to amend the Code of ethics for members of the Ordre des conseillers en relations industrielles du Québec*

Code des professions
(R.S.Q., c. C-26, a. 87; 2001, c. 78, a. 6)

1. The title of the code of ethics for members of the Ordre des conseillers en relations industrielles du Québec is replaced by the following:

“Code of Ethics for Members of the Ordre des conseillers en ressources humaines et en relations industrielles agréés du Québec”

2. The regulation is amended with the addition of the following section after section IX:

“SECTION IX.1 COMMUNICATION OF INFORMATION PROTECTED BY PROFESSIONAL SECRECY IN ORDER TO PROTECT PERSONS

51.1 A member who communicates information protected by professional secrecy in order to protect persons, pursuant to the third paragraph of section 60.4 of the Professional Code, shall:

1° promptly notify the person or persons exposed to a danger, or their representative, or persons who may come to their aid;

2° record the following information, in writing, in the client’s file:

(a) reasons to support the decision to communicate information, including the identity and contact information of the person who necessitated the communication;

(b) nature of the information communicated, including the identity and contact information of the person or persons to whom the information was communicated, specifying, as the case may be, whether it is the person or persons exposed to the danger, or their representative, or persons who may come to their aid.”

3. This regulation shall come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5579

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Psychologists — Code of ethics — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Code of ethics of psychologists, made by the Bureau of the Ordre des psychologues du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to amend the Code of ethics of psychologists to introduce provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate information that is protected by professional secrecy so as to prevent an act of violence.

These provisions are required by the Act to amend various legislative provisions as regards the disclosure of confidential information to protect individuals (2001, c. 78). That Act permits the lifting of professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the professional has grounds to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons. However, the communication must be limited to such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated, and the information may only be communicated to a person exposed to the danger, to that person’s representative or to the persons who can come to that person’s aid.

The Order expects the proposed amendments to have no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Henri Martin-Laval, acting Secretary General of the Ordre des psychologues du Québec, 1100, avenue Beaumont, bureau 510, Montréal (Québec) H3P 3H5; telephone: (514) 738-1881 or 1 800 363-2644; fax: (514) 738-8838.

* The Code of Ethics of the Ordre des conseillers en relations industrielles du Québec, approved by decree No. 381-98 of March 25, 1998 (1998, *G.O.* 2, 1906), has not been amended since its approval.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be communicated to the professional order that made the Regulation, as well as to the interested persons, departments and bodies.

JEAN-K. SAMSON,
*Chairman of the Office
des professions du Québec*

Regulation to amend the Code of ethics of psychologists*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 87; 2001, c. 78, s. 6)

1. The Code of ethics of psychologists is amended by inserting the following sections after section 39:

“**39.1.** In addition to the cases provided for in section 39, a psychologist who judges that no other means at his or her disposal may prevent it may communicate information that is protected by professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the psychologist has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons.

However, the psychologist may only communicate the information to a person exposed to the danger, to that person's representative or to the persons who can come to that person's aid.

The psychologist may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated.

39.2. A psychologist who, pursuant to section 39.1, communicates information protected by professional secrecy to prevent an act of violence must enter in the client's record the circumstances of the communication, the information that was communicated, and the name of the person or persons to whom the information was given.”.

* The Code de déontologie des psychologues, approved by Décret 3048-82 dated 20 December 1982 (1983, *G.O.* 2, 94), was replaced by the Code of ethics of psychologists by a decision dated 18 February 1983 (1983, *G.O.* 2, 1951) and has not been amended since.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5578

Draft Regulation

An Act respecting the Société des alcools du Québec (R.S.Q., c. S-13)

Duties and costs payable — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the duties and costs payable under the Act respecting the Société des alcools du Québec, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to adapt the duties payable for a distiller's permit with respect to small agrotouristic companies that manufacture products requiring a distiller's permit and whose annual volume of worldwide sales is equal to or less than 3000 hectolitres.

To that end, the draft Regulation proposes to amend the Regulation respecting the duties and costs payable under the Act respecting the Société des alcools du Québec, so as to introduce new tariffing for holders of an industrial distiller's permit whose annual volume of worldwide sales is equal to or less than 3000 hectolitres. In such a case, the payable duties are reduced by half. It also prescribes, for a first application for a permit, the filing by an applicant of a declaration indicating the forecasted annual volume of worldwide sales of the applicant's products in hectolitres. Thereafter, in order to determine the annual duties, the draft Regulation prescribes the filing of an annual declaration indicating the actual annual volume of worldwide sales of the holder of a distiller's permit's products in hectolitres.

To date, study of the matter has revealed no impact on the public, businesses and small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting

Luc Désautels, Secteur Fabricants, Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6, telephone: (514) 873-8763, fax: (514) 873-4850, e-mail: luc.desautels@racj.gouv.qc.ca